

informatie over het inbouwen. instructions de montage.

Rotulekoppelingen en uitschuifbare gewrichtsassen zijn zowel nu als in de toekomst onontbeerlijke en veelzijdige constructieonderdelen voor het overbrengen van draaibewegingen en van draaimomenten.

Wanneer twee assen met een bepaalde hoekverdraaiing met een enkelvoudige rotulekoppeling worden verbonden, en de as met gelijkvormige hoeksnelheid draait, dan beweegt zich de andere as ongelijkvormig. Deze ongelijkvormigheid - ook cardanfout genoemd - veroorzaakt een voor- resp. achternasnellen van de draaihoek in de vorm van sinusgelijkaardige schommelingen van de tweede as, waarbij de ongelijkvormigheid toeneemt met stijgende afwijkingshoek α .

Daarom worden enkelvoudige rotulekoppelingen alleen daar aangewend waar een ongelijkvormigheid van de rotatie is toegelaten. Deze ongelijkvormigheid kan worden ongedaan gemaakt door het opstellen van twee enkelvoudige rotulekoppelingen achter elkaar tot één gewrichtsas, of door het aanwenden van een dubbele rotulekoppeling. Bij precies inbouwen wordt de ongelijkvormigheid van de eerste rotulekoppeling door de tweede weggewerkt, wanneer de volgende voorwaarden volgens DIN 808 gegeven zijn:

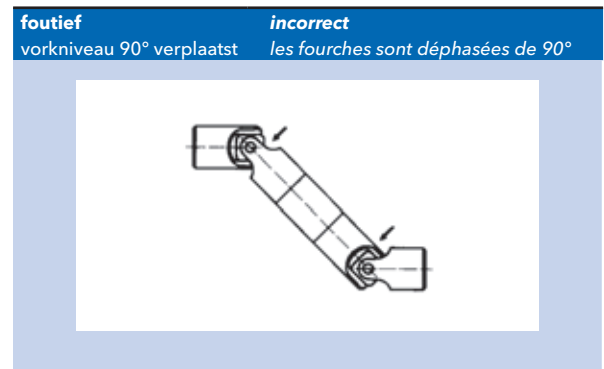
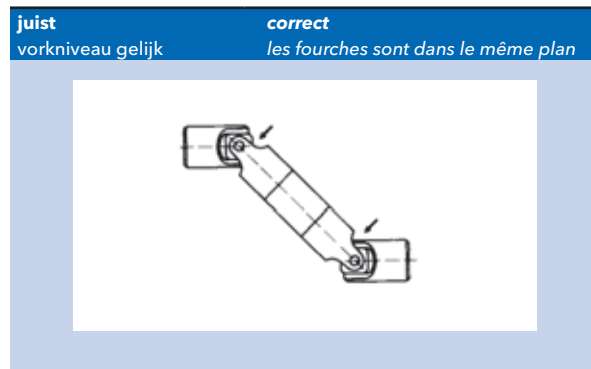
Juiste vorkpositie bij aanwending van twee enkelvoudige rotulekoppelingen in acht nemen, opdat de beide vorken zoals bij de dubbele rotulekoppelingen op één niveau liggen.

Les joints de cardan et les joints télescopiques sont, et resteront, des composants universels et indispensables à la transmission de la rotation et du couple entre arbre menant et arbre mené.

Dans le cas où deux arbres concourants et formant entre eux un angle sont raccordés par l'intermédiaire d'un joint de cardan simple, et que l'arbre menant tourne à une vitesse angulaire constante, l'arbre mené sera animé d'une vitesse de rotation variable. Cette irrégularité cyclique - également de nommée "défaut du joint de cardan" - entraîne un déphasage, alternativement positif et négatif, entre les deux arbres selon les fluctuations sinusoïdales de la vitesse de rotation de l'arbre mené. L'ampleur de ces fluctuations augmente avec l'angle de travail relevé entre ces deux arbres.

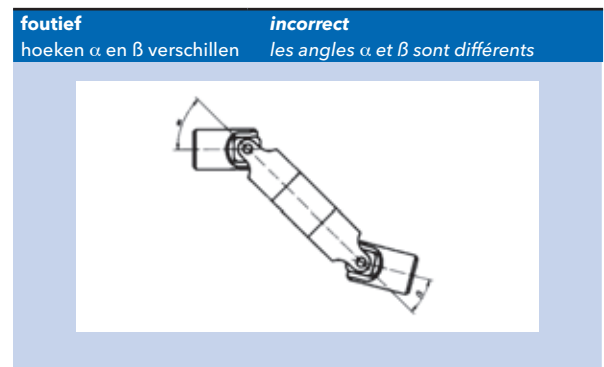
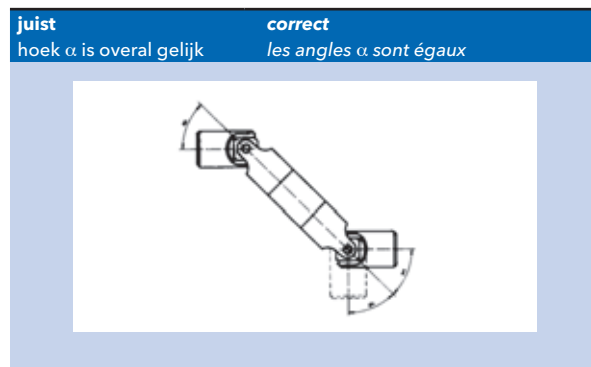
Les joints de cardan simples sont donc employés uniquement dans les applications autorisant cette irrégularité de la vitesse de rotation. Le montage d'un second joint simple, présentant les mêmes irrégularités mais de sens opposé, ou l'utilisation d'un seul joint de cardan double, permet de restituer une vitesse de rotation uniforme, sous réserve de respecter les conditions suivantes de mise en place selon les normes DIN 808:

Dans le cas d'un montage à 2 joints simples, les fourches internes ou languettes, doivent être dans le même plan comme dans un joint double.



De afwijkingshoeken in acht moeten aan beide einden even groot zijn.

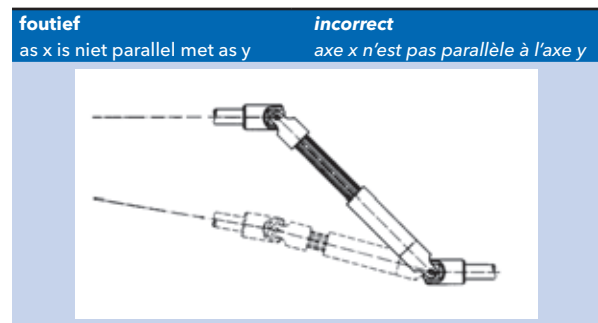
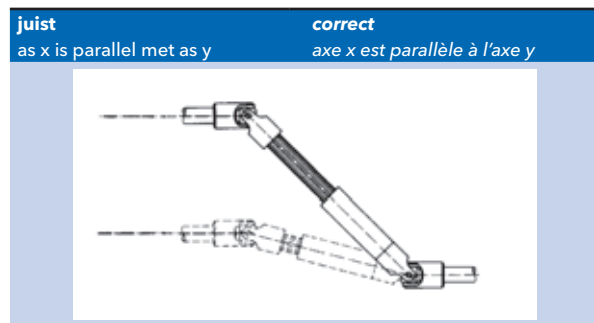
L'angle de travail doit être identique pour les 2 cardans



informatie over het inbouwen.
instructions de montage.

Drijvende en gedreven assen mogen bij positiewijziging enkel parallel tegenover elkaar worden verschoven.

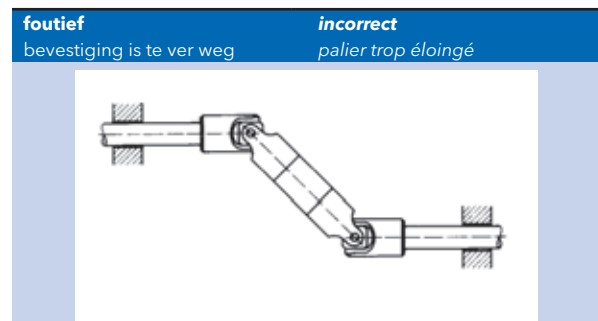
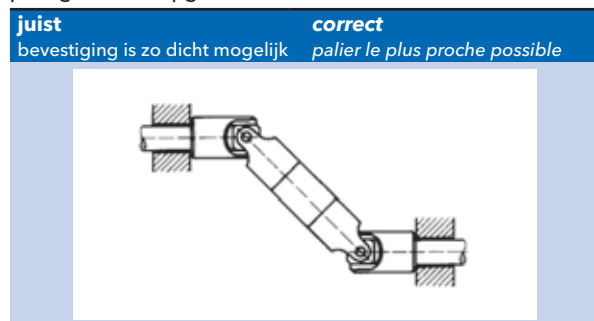
Lors d'un changement de position, arbre menant et arbre mené doivent rester parallèles à leur position initiale resp.



12

De bevestiging van de gewrichtsas - of van de dubbele roltule koppeling - moet zo dicht mogelijk bij de rotulekoppeling worden opgesteld.

Les paliers de joints de cardan simples - ou joint de cardan double - doivent être positionnés aussi prêt que possible des articulations.



De rotulekoppelingen worden zonder stiftgaten en spanstiften geleverd. De lengte van de spanstift richt zich naar de buitendiameter van de rotulekoppeling.

les joints de cardan sont livrés sans perçage, ni goupille. La longueur de la goupille dépend du diamètre extérieur du joint de cardan.

wij adviseren spanstiften volgens DIN 1481 / nous vous conseillons goupilles selon DIN 1481

boring alésage ø	6	8	10	12	16	20	25	32	40	50
stift goupille ø	2	3	4	5	6	8	10	12	14	16